

ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΠΡΟΘΕΣΗΣ

Αθήνα, [X] Φεβρουαρίου 2012

Κύριο Juncker,
Πρόεδρο των κρατών μελών
της Ευρωζώνης

Κύριο Rehn,
Αντιπρόεδρο Οικονομικών
και Νομισματικών Υποθέσεων και του Ευρώ
Ευρωπαϊκή Επιτροπή

Κύριο Draghi,
Πρόεδρο της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας

Αγαπητοί κκ. Juncker, Rehn και Draghi,

Το συνημμένο Μνημόνιο Οικονομικών και Χρηματοπιστωτικών Πολιτικών (ΜΟΧΠ) περιγράφει τις οικονομικές και χρηματοπιστωτικές πολιτικές τις οποίες θα εφαρμόσει η Ελληνική Κυβέρνηση και η Τράπεζα της Ελλάδας για το υπόλοιπο του 2012 και την περίοδο 2013-2015 για να διορθώσει το έλλειμμα ανταγωνιστικότητας της Ελλάδας και να αποκαταστήσει την ανάπτυξη και την απασχόληση, να αποκαταστήσει τη βιωσιμότητα των δημόσιων οικονομικών, να διασφαλίσει την σταθερότητα του χρηματοπιστωτικού συστήματος και να διασφαλίσει τις συνθήκες διαβίωσης του Ελληνικού πληθυσμού με δίκαιο τρόπο, στο πλαίσιο της δέσμευσης μας στο κοινό νόμισμα.

Για τη στήριξη των στόχων μας, έχουμε δεσμευτεί για ένα σύνολο βασικών πολιτικών, στη βάση όσων έχουν επιτευχθεί στο πλαίσιο του Διακανονισμού Χρηματοδότησης Άμεσης Ετοιμότητας (ΔΧΑΕ – Stand-by Arrangement/SBA) που είχε συμφωνηθεί τον Μάιο του 2010. Οι πολιτικές αυτές δίνουν μεγάλη έμφαση στην αποκατάσταση της ανάπτυξης και στην διασφάλιση μιας δίκαιης δημοσιονομικής προσαρμογής:

- Για την αποκατάσταση της ανταγωνιστικότητας και της ανάπτυξης, θα επιταχύνουμε την εφαρμογή σημαντικών διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων στις αγορές εργασίας, προϊόντων και υπηρεσιών. Πράγματι, για να δώσουμε μια δυνατή αρχική ώθηση στη μείωση του ανά μονάδα εργατικού κόστους και να προστατεύσουμε την απασχόληση, [έχουμε ήδη] μεταρρυθμίσει το πλαίσιο συλλογικών διαπραγματεύσεων και μειώσαμε τον κατώτατο μισθό ως προαπαιτούμενη δράση του προγράμματος. Και για τη μείωση των αγκυλώσεων της αγοράς, της αύξησης της παραγωγικότητας και την αύξηση της μακροχρόνιας δυναμικής ανάπτυξης [εφαρμόζουμε] μεταρρυθμίσεις στις αγορές προϊόντων και υπηρεσιών και βελτιώσεις στο επιχειρηματικό περιβάλλον.
- Για να καταστεί το δημοσιονομικό έλλειμμα βιώσιμο, υλοποιούμε τολμηρές διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις στις δαπάνες και τα έσοδα. Η προσαρμογή θα επιτευχθεί μέσω μόνιμων μειώσεων δαπανών και μέτρα προς το σκοπό αυτό [έχουν ήδη εφαρμοσθεί] ως προαπαιτούμενες ενέργειες. Οι προσπάθειες αυτές θα υποστηριχθούν από την πλευρά των εσόδων από μια φορολογική μεταρρύθμιση με στόχο τη διεύρυνση της φορολογικής βάσης και την επίτευξη μιας πιο δίκαιης διανομής του φορολογικού βάρους, και από μεταρρυθμίσεις της φορολογικής διοίκησης για την καταπολέμηση της φοροδιαφυγής. Πράγματι, προς ενίσχυση αυτής της κρίσιμης προσπάθειας [έχουμε ήδη λάβει] μέτρα για την ενίσχυση της φορολογικής διοίκησης.
- Έχουμε υιοθετήσει μια ολοκληρωμένη στρατηγική για τον τραπεζικό τομέα για να διασφαλίσουμε ένα βιώσιμο και καλά κεφαλαιοποιημένο ιδιωτικό τραπεζικό τομέα, ο

οποίος στηρίζει την οικονομική ανάκαμψη και την σταθερή ανάπτυξη. Το τραπεζικό σύστημα θα αναδιαρθρωθεί και θα ανακεφαλαιοποιηθεί σε συνέχεια της επερχόμενης ανταλλαγής του δημόσιου χρέους. [Έχουμε ήδη ολοκληρώσει] μια εκτίμηση των κεφαλαιακών αναγκών και ένα σχέδιο για μια μεγάλη τράπεζα που ανήκει στο δημόσιο, ως προαπαιτούμενη δράση. Για τη στήριξη αυτών των προσπαθειών, και ως προαπαιτούμενες δράσεις, [ενισχύσαμε] το πλαίσιο εξυγίανσης και ανακεφαλαιοποίησης καθώς και το πλαίσιο χρηματοπιστωτικής εποπτείας.

- Παραμένουμε πιστοί στα φιλόδοξα σχέδια μας για αποκρατικοποιήσεις. Η μεταφορά περιουσιακών στοιχείων σε βασικούς τομείς της οικονομίας σε πιο παραγωγικές χρήσεις μέσω αποκρατικοποιήσεων και παραχωρήσεων θα ενθαρρύνει την ιδιωτική επένδυση και θα στηρίζει την μακροπρόθεσμη ανάπτυξη.

Για τη στήριξη του φιλόδοξου πολυετούς προγράμματός μας, ζητάμε μια [τριετή] διευθέτηση στο πλαίσιο της Διευρυμένης Διευθέτησης Πιστωτικής Διευκόλυνσης (ΔΔΠΔ) (Extended Fund Facility (EFF)) (ύψους ΕΤΔ (SDR) [xx] δισεκατομμυρίων ([x,xxx] τοις εκατό του μεριδίου, € [xx] δισεκατομμύρια). Ζητάμε την ακύρωση της υφιστάμενης ΔΕΔ (SBA). Έχουμε στείλει μια παράλληλη αίτηση για χρηματοπιστωτική βοήθεια στα Κράτη Μέλη της ευρωζώνης συνολικού ύψους €[XX] δισεκατομμυρίων. Τα Κράτη Μέλη της ευρωζώνης έχουν δώσει διαβεβαιώσεις ότι θα υπάρξει διαθέσιμη χρηματοδότηση για τη στήριξη της εφαρμογής του προγράμματός μας για όσο διάστημα θα χρειαστεί η Ελλάδα να επιστρέψει στις αγορές, υπό την προϋπόθεση ότι θα εφαρμόσουμε το πρόγραμμα.

Η κυβέρνηση πιστεύει ότι η διαρκής εφαρμογή του προγράμματος σε συνδυασμό με την αναδιάρθρωση του χρέους, θα θέσει το δημόσιο χρέος σε καθοδική τροχιά. Στο πλαίσιο αυτό, έχουμε ξεκινήσει μια ανταλλαγή χρέους με στόχο να συμφωνήσουμε στην αναδιάρθρωση του χρέους μας. Θα ολοκληρώσουμε με επιτυχία την ανταλλαγή χρέους, όπως περιγράφεται στο επισυναπτόμενο ΜΟΧΠ, [πριν από τη συνεδρίαση του Διοικητικού Συμβουλίου του ΔΝΤ για την εξέταση της ΠΠΔ].

Η εφαρμογή του προγράμματος μας θα παρακολουθείται μέσω ποσοτικών κριτηρίων απόδοσης και διαρθρωτικών οροσήμων όπως περιγράφονται στο συνημμένο ΜΟΧΠ και στο Τεχνικό Μνημόνιο Συνεννόησης (ΤΜΣ), και μέσω των λεπτομερών και συγκεκριμένων κριτηρίων πολιτικής στο Μνημόνιο Συνεννόησης που συμφωνήθηκε με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή (Ε.Ε.). Θα υπάρξουν δώδεκα τριμηνιαίες αναθεωρήσεις στο πλαίσιο της συμφωνίας. Οι αναθεωρήσεις θα αξιολογούν την πρόοδο που σημειώνεται στην εφαρμογή του προγράμματος και θα καταλήγουν σε τυχόν πρόσθετα μέτρα που θα χρειαστούν για την επίτευξη των στόχων του.

Πιστεύουμε ότι οι πολιτικές που καθορίζονται στο συνημμένο ΜΟΧΠ είναι επαρκείς για την επίτευξη των στόχων στο πλαίσιο του προγράμματος. Είμαστε διατεθειμένοι να λάβουμε διορθωτικές ενέργειες που τυχόν θα καταστούν κατάλληλες για το σκοπό αυτό καθώς οι περιστάσεις αλλάζουν. Θα έρθουμε σε διαβούλευση με το Ταμείο, καθώς και με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και την ΕΚΤ για την υιοθέτηση οιασδήποτε σχετικών ενεργειών και πριν από την ανάθεσή των πολιτικών που περιέχονται σε αυτό το ΜΟΧΠ, σύμφωνα με τις πολιτικές του Ταμείου για σχετικές διαβουλεύσεις.

Η παρούσα επιστολή κοινοποιείται στην κα. Λαγκάρντ.

Λουκάς Παπαδήμος
Πρωθυπουργός

Ευάγγελος Βενιζέλος
Αντιπρόεδρος της Κυβέρνησης
& Υπουργός Οικονομικών

Γεώργιος Προβόπουλος
Διοικητής
της Τράπεζας της Ελλάδας

ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΠΡΟΘΕΣΗΣ

Αθήνα, [X] Φεβρουαρίου 2012

Κυρία Κριστίν Λαγκάρντ
 Διευθύνουσα Σύμβουλο
 Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου
 Ουάσινγκτον

Αγαπητή Κυρία Λαγκάρντ:

Το συνημμένο Μνημόνιο Οικονομικών και Χρηματοπιστωτικών Πολιτικών (ΜΟΧΠ) περιγράφει τις οικονομικές και χρηματοπιστωτικές πολιτικές τις οποίες θα εφαρμόσει η Ελληνική Κυβέρνηση και η Τράπεζα της Ελλάδας για το υπόλοιπο του 2012 και την περίοδο 2013-2015 για να διορθώσει το έλλειμμα ανταγωνιστικότητας της Ελλάδας και να αποκαταστήσει την ανάπτυξη και την απασχόληση, να αποκαταστήσει τη βιωσιμότητα των δημόσιων οικονομικών, να διασφαλίσει την σταθερότητα του χρηματοπιστωτικού συστήματος και να διασφαλίσει τις συνθήκες διαβίωσης του Ελληνικού πληθυσμού με δίκαιο τρόπο, στο πλαίσιο της δέσμευσης μας στο κοινό νόμισμα.

Για τη στήριξη των στόχων μας, έχουμε δεσμευτεί για ένα σύνολο βασικών πολιτικών, στη βάση όσων έχουν επιτευχθεί στο πλαίσιο του Διακανονισμού Χρηματοδότησης Άμεσης Ετοιμότητας (ΔΧΑΕ – Stand-by Arrangement/SBA) που είχε συμφωνηθεί τον Μάιο του 2010. Οι πολιτικές αυτές δίνουν μεγάλη έμφαση στην αποκατάσταση της ανάπτυξης και στην διασφάλιση μιας δίκαιης δημοσιονομικής προσαρμογής:

- Για την αποκατάσταση της ανταγωνιστικότητας και της ανάπτυξης, θα επιταχύνουμε την εφαρμογή σημαντικών διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων στις αγορές εργασίας, προϊόντων και υπηρεσιών. Πράγματι, για να δώσουμε μια δυνατή αρχική ώθηση στη μείωση του ανά μονάδα εργατικού κόστους και να προστατεύσουμε την απασχόληση, έχουμε ήδη μεταρρυθμίσει το πλαίσιο συλλογικών διαπραγματεύσεων και μειώσαμε τον κατώτατο μισθό ως προαπαιτούμενη δράση του προγράμματος. Και για τη μείωση των αγκυλώσεων της αγοράς, της αύξηση της παραγωγικότητας και την αύξηση της μακροχρόνιας δυναμικής ανάπτυξης [εφαρμόζουμε] μεταρρυθμίσεις στις αγορές προϊόντων και υπηρεσιών και βελτιώσεις στο επιχειρηματικό περιβάλλον.
- Για να καταστεί το δημοσιονομικό έλλειμμα βιώσιμο, υλοποιούμε τολμηρές διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις στις δαπάνες και τα έσοδα. Η προσαρμογή θα επιτευχθεί μέσω μόνιμων μειώσεων δαπανών και μέτρα προς το σκοπό αυτό έχουν ήδη εφαρμοσθεί ως προαπαιτούμενες ενέργειες. Οι προσπάθειες αυτές θα υποστηριχθούν από την πλευρά των εσόδων από μια φορολογική μεταρρύθμιση με στόχο τη διεύρυνση της φορολογικής βάσης και την επίτευξη μιας πιο δίκαιης διανομής του φορολογικού βάρους, και από μεταρρυθμίσεις της φορολογικής διοίκησης για την καταπολέμηση της φοροδιαφυγής. Πράγματι, προς ενίσχυση αυτής της κρίσιμης προσπάθειας έχουμε ήδη λάβει μέτρα για την ενίσχυση της φορολογικής διοίκησης.
- Έχουμε υιοθετήσει μια ολοκληρωμένη στρατηγική για τον τραπεζικό τομέα για να διασφαλίσουμε ένα βιώσιμο και καλά κεφαλαιοποιημένο ιδιωτικό τραπεζικό τομέα, ο οποίος στηρίζει την οικονομική ανάκαμψη και την σταθερή ανάπτυξη. Το τραπεζικό σύστημα θα αναδιαρθρωθεί και θα ανακεφαλαιοποιηθεί σε συνέχεια της επερχόμενης ανταλλαγής του δημόσιου χρέους. [Έχουμε ήδη ολοκληρώσει] μια εκτίμηση των κεφαλαιακών αναγκών και ένα σχέδιο για μια μεγάλη τράπεζα που ανήκει στο δημόσιο, ως προαπαιτούμενη δράση. Για τη στήριξη αυτών των προσπαθειών, και ως προαπαιτούμενες δράσεις, [ενισχύσαμε] το πλαίσιο εξυγίανσης και ανακεφαλαιοποίησης καθώς και το πλαίσιο χρηματοπιστωτικής εποπτείας.

- Παραμένουμε πιστοί στα φιλόδοξα σχέδια μας για αποκρατικοποιήσεις. Η μεταφορά περιουσιακών στοιχείων σε βασικούς τομείς της οικονομίας σε πιο παραγωγικές χρήσεις μέσω αποκρατικοποιήσεων και παραχωρήσεων θα ενθαρρύνει την ιδιωτική επένδυση και θα στηρίξει την μακροπρόθεσμη ανάπτυξη.

Για τη στήριξη του φιλόδοξου πολυετούς προγράμματός μας, ζητάμε μια [τριετή] διευθέτηση στο πλαίσιο της Διευρυμένης Διευθέτησης Πιστωτικής Διευκόλυνσης (ΔΔΠΔ) (Extended Fund Facility (EFF)) (ύψους ΕΤΔ (SDR) [xx] δισεκατομμυρίων ([x,xxx] τοίς εκατό του μεριδίου, € [xx] δισεκατομμύρια). Ζητάμε την ακύρωση της υφιστάμενης ΔΧΑΕ (SBA). Έχουμε στείλει μια παράλληλη αίτηση για χρηματοπιστωτική βοήθεια στα Κράτη Μέλη της ευρωζώνης συνολικού ύψους €[XX] δισεκατομμυρίων. Τα Κράτη Μέλη της ευρωζώνης έχουν δώσει διαβεβαιώσεις ότι θα υπάρχει διαθέσιμη χρηματοδότηση για τη στήριξη της εφαρμογής του προγράμματός μας για όσο διάστημα θα χρειαστεί η Ελλάδα να επιστρέψει στις αγορές, υπό την προϋπόθεση ότι θα εφαρμόσουμε το πρόγραμμα.

Η κυβέρνηση πιστεύει ότι η διαρκής εφαρμογή του προγράμματος σε συνδυασμό με την αναδιάρθρωση του χρέους, θα θέσει το δημόσιο χρέος σε καθοδική τροχιά. Στο πλαίσιο αυτό, έχουμε ξεκινήσει μια ανταλλαγή χρέους με στόχο να συμφωνήσουμε στην αναδιάρθρωση του χρέους μας. Θα ολοκληρώσουμε με επιτυχία την ανταλλαγή χρέους, όπως περιγράφεται στο επισυναπτόμενο ΜΟΧΠ, [πριν από τη συνεδρίαση του Διοικητικού Συμβουλίου του ΔΝΤ για την εξέταση της ΠΠΔ].

Η εφαρμογή του προγράμματος μας θα παρακολουθείται μέσω ποσοτικών κριτηρίων απόδοσης και διαρθρωτικών οροσήμων όπως περιγράφονται στο συνημμένο ΜΟΧΠ και στο Τεχνικό Μνημόνιο Συνεννόησης (ΤΜΣ), και μέσω των λεπτομερών και συγκεκριμένων κριτηρίων πολιτικής στο Μνημόνιο Συνεννόησης που συμφωνήθηκε με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή (Ε.Ε.). Θα υπάρξουν δώδεκα τριμηνιαίες αναθεωρήσεις στο πλαίσιο της συμφωνίας. Οι αναθεωρήσεις θα αξιολογούν την πρόοδο που σημειώνεται στην εφαρμογή του προγράμματος και θα καταλήγουν σε τυχόν πρόσθετα μέτρα που θα χρειαστούν για την επίτευξη των στόχων του.

Πιστεύουμε ότι οι πολιτικές που καθορίζονται στο συνημμένο ΜΟΧΠ είναι επαρκείς για την επίτευξη των στόχων στο πλαίσιο του προγράμματος. Είμαστε διατεθειμένοι να λάβουμε διορθωτικές ενέργειες που τυχόν θα καταστούν κατάλληλες για το σκοπό αυτό καθώς οι περιστάσεις αλλάζουν. Θα έρθουμε σε διαβούλευση με το Ταμείο, καθώς και με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και την ΕΚΤ για την υιοθέτηση οιασδήποτε σχετικών ενεργειών και πριν από την αναθεώρηση των πολιτικών που περιέχονται σε αυτό το ΜΟΧΠ, σύμφωνα με τις πολιτικές του Ταμείου για σχετικές διαβουλεύσεις.

Η παρούσα επιστολή κοινοποιείται στους κκ. Juncker, Rehn και Draghi.

Λουκάς Παπαδήμος
Πρωθυπουργός

Ευάγγελος Βενιζέλος
Αντιπρόεδρος της Κυβέρνησης
& Υπουργός Οικονομικών

Γεώργιος Προβόπουλος
Διοικητής
της Τράπεζας της Ελλάδας